

### CUIDADO DE ENFERMO O CUIDADO DE SALUD?

Tricia Bevan



*“Yo no he visto un Doctor por 20 años- y ahora yo no puedo trabajar. Yo tengo dolor todo el tiempo. Realmente necesito ayuda.”*

Esta no es una historia única en VIM. Nuestros pacientes varían desde los que aspiran a ser Americanos y no califican para recibir la total

cobertura hasta los ciudadanos Americanos que por una razón u otra se encuentran sin cobertura de salud. Algunos de los pacientes acuden a VIM después de semanas o incluso años sufriendo problemas de salud. En algunos casos lo que pudo ser un diagnostico de cambio de vida es tratado de manera suficientemente temprana para hacerlo diferente.

*La señora “R” entro a VIM sin ser capaz de cuidarse ella misma debido a un debilitamiento de artritis reumatoidea, y solo dos cortos meses mas tarde después de ser vista por un colega reumatólogo, esta trabajando tiempo completo y puede cuidarse no solo ella misma si no también velar por su familia.*

Pacientes como estos que sufren con enfermedades crónicas pero no tienen un doctor que les brinde atención, pueden contar con los proveedores de salud en VIM para que les ayude a manejar los síntomas y finalmente prevenir resultados mas severos para ellos, sus familias y para la sociedad.

VIM es dedicada a los pacientes, es lo mas importante; con una aproximación clínica integrada para el cuidado hace toda la diferencia.

A través de un acercamiento comprensivo de toda la persona, en adición al cuidado medico general, salud mental, odontología, optometría, asistencia en nutrición y servicio de acupuntura son incluidos cuando son necesitados.

*“Mary R,” un paciente obeso sin seguro medico, quien no ha visto un medico en años se presento a VIM con una presión arterial demasiado alta. El mismo día fue evaluada por el grupo medico, se le ordenaron test, se le hizo una cita con el nutricionista y con el proveedor de salud mental....ahora eso es Acceder!*

Meses mas tarde en alguna de las visitas de chequeo, “Mary mostró mejoramiento general de salud, con perdida de peso, la presión arterial bajo control, y un incremento en la productividad de su vida. Es personalizado, es comprensivo, en compasivo.... Y funciona.

*“Jack C,” un hombre sin empleo en sus cincuentas, no puede pagar por el seguro de salud; es divorciado y tiene dependencia del alcohol, el siente que la mala suerte se ensaña con el. El vino a VIM preguntando por una nueva dentadura para estar preparado para una próxima entrevista de trabajo. Servicios médicos adicionales fueron ofrecidos al igual que otros servicios que gradualmente lo ayudaron a el a volver a sentirse mejor, lo preparo a el para volver al trabajo, y lo encamino a el hacia la consecución de un plan de salud de costo moderado.*

Nuestros pacientes frecuentemente llegan con una sola queja, pero el grupo medico ven factores escondidos que pueden estar contribuyendo a la enfermedad y pueden ofrecer en el lugar la experiencia en el lugar o referirlo con el fin de expandir el cuidado básico de salud.

Son pacientes pueden ser ayudados por el apoyo psicológico, otros necesitan cuidado dental o un examen de la vista y nuevos lentes, aun otros pueden necesitar medicamentos que ellos no pueden pagar; para algunos el dolor puede ser aliviado con acupuntura.

Estos servicios exhaustivos son proveídos con un respeto mutuo, con sensibilidad y cuidado por los voluntarios y empleados. Pacientes, quienes por cualquier variedad de circunstancias se encuentran temporalmente excluidos del sistema, encuentran un cuidado holístico y ayuda critica en VIM.

### DIEZ AÑOS Y CONTANDO.....

Todo comenzó en una mesa de comedor; Dos parejas que amaban los Berkshires y querían hacerlo mejor, mas fuerte, mas justo. Una discusión acerca del servicio de salud los llevo a una pregunta de que si la comunidad estaba adecuadamente atendida. Después de un estudio se determino que había una escasez de servicios de salud de costo moderado para cientos y posiblemente miles que no tienen un adecuado servicio de salud. Proveer estos servicios llevo a ser una prioridad.

Muchas personas llegaron a ser miembros

entusiasmados; muchos hicieron la señal y siguieron adelante, otros pioneros se quedaron y crearon un dinámico e innovado programa que ha proveído hasta ahora un exceso de 20.000 visitas exhaustivas de cuidado de salud para mas de 2.000 personas; servicios evaluados en mas de \$10 Millones! Felizmente nuevos voluntarios y una junta de miembros se ha reunido a lo largo de los últimos diez años. Un dedicado grupo de trabajadores provee la estructura organizacional para asegurar la calidad y continuidad.

Sabia Usted?

- Mas del 85% de nuestros pacientes están empleados) pero no pueden pagar el seguro;
- A pesar de las nuevas iniciativas a nivel estatal y federal, miles de residentes de los Berkshires y trabajadores de temporada se mantienen sin cobertura de salud;
- Aun cuando algún tipo de cobertura esta disponible, no todos los servicios de salud

*Diez Anos y Contando, continuar*

## Diez Anos y Contando, continuar

están siempre incluidos;

El manejo de casos, que asegura la coordinación de atención, el acceso a ser referido cuando es necesario, el seguimiento y la búsqueda, son una parte integral de la experiencia de VIM.

Como lo hacemos funcionar?

Mientras VIM no recibe subsidios federales o estatales, no obstante los números muestran;

- Mas de 30.000 horas de servicios clínicos has sido suministrados por voluntarios clínicos;

- Casi 40.000 horas han sido donadas por voluntarios no clínicos;
- Mas de \$300.000 en farmacéuticos, suministros médicos y en servicios han sido donados;
- Desde su fundación, casi cinco millones de dólares se han colectado en donaciones de individuos, negocios y fundaciones regionales y nacionales.

Los voluntarios en Medicina de los Berkshires nacieron y han prosperado como un testimonio de que un grupo de personas que se preocupan y una comunidad que responde pueden

lograr. La necesidad continua creciendo; usted puede leer mas en este boletín acerca de una especial población, como es conocida la comunidad de las artes, y de muchas personas que han sido impactadas por el programa de VIM, así como usted podría participar.

Lauren Spitz and Catherine Mandel están presidiendo el excitante evento con lleno total de nuestro aniversario numero 10. Nosotros esperamos que usted se una a nosotros para brindar el programa dentro de la nueva década mas fuerte y amplio que nunca.

---

---

## SER O NO SER: EL EXAMEN FÍSICO ANUAL

CAROL REIFE, MD

Director Medico



*para lograr buenos resultados de su examen fisico anual. Comunicar sus preocupaciones y buscar guía puede determinar que tan efectivo es el examen anual para usted.*

Que incluye cada proveedor medico en un examen varia de persona a persona depende de muchos factores incluyendo:

Su edad y su historia; la necesidad de hacer el test para determinar la presión alta, así como ciertos tipos de cáncer; sus síntomas específicos y sus preocupaciones.

- No existe un examen de laboratorio estándar que sea recomendado durante un examen físico anual.
- Hacer un test de diabetes a personas que no presentan síntomas no se hace rutinariamente, pero puede ser recomendada a adultos con sobrepeso, aquellos con mas de 45 años de edad y en pacientes con riesgo de enfermedades del corazón.

Exámenes periódicos por cierto tipo de cáncer pueden reducir el riesgo de morir por esta enfermedad; por ejemplo, el uso periódico de el test de presencia de sangre en las heces fecales y la colonoscopia para detectar la presencia de cáncer de colon y la citología para detectar el cáncer cervical.

- El que la mamografía realmente disminuyan el riesgo de muerte por el cáncer de seno, y a que edad y que tan frecuente el test debe ser tomado son asunto de debate y deben ser discutidos con su proveedor medico.
- Igualmente el examen de sangre PSA usado como una herramienta de evaluación no ha mostrado científicamente que disminuya la mortalidad por cáncer

de próstata. A los pacientes se les recomienda discutir con su medico el tomar o no ese examen medico.

Sin embargo cada paciente tiene una única historia personal y familiar y después de el examen algunos test adicionales podrían ser apropiados.

- Los exámenes médicos anuales son una buena oportunidad para actualizar las vacunas; algunas como, sarampión, paperas, rubéola, HPV, y hepatitis son recomendadas a una temprana edad. Difteria, la tos ferina y el tétano debe ser repetida periódicamente. La vacuna del neumococo que contra un específico tipo de neumonía es recomendada para personas mayores de 65 años, o para aquellos con un riesgo específico. La vacuna contra la gripe debe ser recibida cada año.
- Una visita para chequeo dental y al optómetra son un buen plan a seguir.

*Una de las mas importantes cosas para recordar acerca de estar saludable es escuchar a nuestro cuerpo. Comer alimentos saludables y en porciones moderadas. Tratar de hacer ejercicio diariamente. Si algo esta mal, no se demore en ver a su Doctor. Y aun si usted se esta sintiendo bien, puede después de todo, tener el chequeo anual.*

Que incluye realmente el acceso al cuidado medico? Existe mucho debate y controversia alrededor del examen físico anual. Realmente salva vidas? Las compañías de seguros pagan por el?

**Bajo el "Affordable Care Act" se requiere que los asegurados cubran el costo del examen medico anual; pero que significa esto? Y que exámenes médicos deben ser tomados, es decidido por cada proveedor independientemente.**

Aunque estudios repetitivamente han mostrado que los exámenes médicos anuales de por si no afectan el resultado de la salud del paciente, muchas personas están de acuerdo que existe un valor en el chequeo anual para reesforzar los comportamientos saludables y responder por preocupaciones del paciente.

Tener un medico que este familiarizado con su historia medica y si se tiene con el una buena comunicación es invaluable. Comportamientos como el fumar cigarrillos, el consumo excesivo de alcohol y drogas pueden ser tratados de igual manera, como la obesidad, la violencia domestica y la depresión.

**Tener una comunicación abierta y profunda con su proveedor medico es la clave**

777 South Main Street, Suite 4  
Great Barrington, MA 01230

413-528-4014  
www.vimberkshires.org